BULLETIN MUNICIPAL
OCTOBRE 2020

Le Campi

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

- CONSULTATION DES 60 + p. 3
- LES MERVEILLES DU PÔLE p. 4
- CULTURE… MERCI VALSPEC ! p. 11

VILLE VALLEYFIELD.QC.CA

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
CAPITALE RÉGIONALE DU SUROÎT

RÉSILIENCE & **CRÉATIVITÉ**

Ces derniers mois nous ont fait réaliser à quel point ce journal municipal est un outil clé de notre organisation. Il nous permet de vous rejoindre sur une base régulière pour vous informer sur notre actualité, pour mettre en valeur des projets ou encore pour vous indiquer les activités à venir.

Le défi de produire ce bulletin informatif en pleine pandémie n'en demeure pas moins ardu. La situation évolue rapidement, nous obligeant parfois à revoir nos façons de faire et à devoir repousser des événements. Nous redoublons donc d'ardeur pour vous offrir un contenu le plus intemporel possible et le moins sujet à changement. Il faut dire que nos équipes commencent à maîtriser l'art de s'adapter, tout comme vous!

Dans les pages qui suivent nous vous présentons certaines particularités du pôle institutionnel qui s'est refait une beauté ainsi que le nouveau camion de pompier de notre Service de sécurité incendie. Nous invitons également nos aînés à remplir un important sondage d'ici le 31octobre.

Enfin, je souhaite vous féliciter pour votre résilience et votre patience. Continuez d'encourager nos commerçants, nos restaurateurs, mais aussi soutenez nos organismes culturels qui redoublent de créativité et d'efforts. Ils sont partie prenante de notre économie locale et de notre qualité de vie.

Bonne lecture !

Miguel Lemieux
Maire

CONSEILLERS MUNICIPAUX DE LA VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD (de gauche à droite) : Jean-Marc Rochon, Normand Amesse, Patrick Rancourt, Lyne Lefebvre, France Chenail, Jason Grenier, Guillaume Massicotte et Jacques Smith

NOUVELLE PÉTITION
POUR LE CENTRE MÈRE-ENFANT

Avez-vous signé? Une NOUVELLE pétition a été mise en ligne sur le site Web de l'Assemblée nationale pour le maintien des services d'accouchement, de pédiatrie et de gynécologie à l'hopital du Suroît.

Ensemble, mobilisons-nous pour maintenir les services ici, à Salaberry-de-Valleyfield.

ville.valleyfield.qc.ca/services-aux-parents

VOUS AVEZ PLUS DE 60 ANS ?

La Ville vous consulte !

Transport, mobilité, respect, inclusion sociale, loisirs, espaces extérieurs, bâtiments, sécurité… Ces sujets vous préoccupent ? Exprimez-vous !

Jusqu'au 31 octobre, la Ville rend disponible un sondage, qui permet de réviser sa démarche Municipalité amie des aînés (MADA). Au terme de cette consultation, un plan d'action sera établi, afin de répondre adéquatement aux différents besoins des aînés campivallensiens.

Prenez part au sondage :

- **En ligne :** ville.valleyfield.qc.ca/mada
- **Sur papier :** disponible à la réception de l'hôtel de ville et au Service récréatif et communautaire (479, rue Hébert)
- **Par téléphone :** lors des appels « Bonjour Quotidien », le Centre d'action bénévole de Valleyfield propose un accompagnement téléphonique pour remplir le sondage.

La démarche MADA au cœur des actions municipales

La Ville de Salaberry-de-Valleyfield détient une reconnaissance MADA depuis 2013, alors qu'elle avait entrepris une première démarche de consultation des aînés. Celle-ci avait conduit notamment à la mise en place d'**activités intergénérationnelles**, à l'élaboration du **guide aux commerçants « Ici on est accueillants »**, à l'intégration d'une **page dédiée aux aînés** sur le site Web de la Ville et à la création de **capsules vidéo** destinées à faire connaître les organismes pour personnes âgées situés sur le territoire.

Municipalité amie des aînés

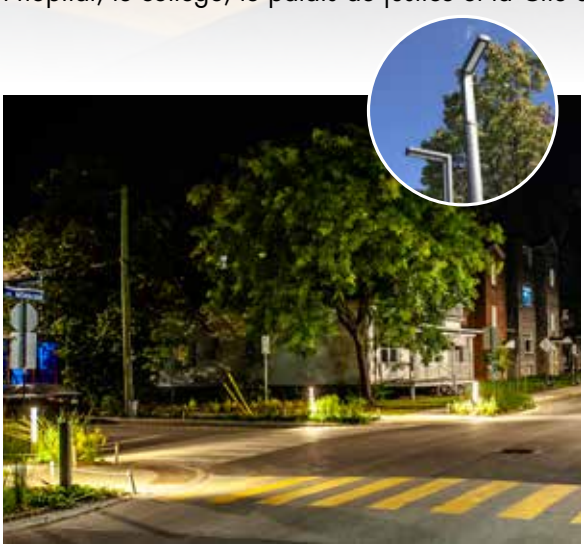
Aujourd'hui, cette démarche se rattache à la Politique de développement social, qui se veut intégrative en y incluant les besoins de l'ensemble de la communauté campivallensienne, dont font partie les aînés.

Consolidation des infrastructures : élimination des bris d'aqueducs et de l'entretien récurrent de la chaussée et des trottoirs.

Avancées de trottoir franchissables sécuritaires et végétalisées : réduction entre 30 et 60 % de la longueur de chaque traverse piétonne. Ajout de 820 m de trottoirs.

LES MERVEILLES DU **PÔLE INSTITUTIONNEL**

Les travaux de rénovation des infrastructures du pôle institutionnel ont été une opportunité pour repenser l'aménagement et l'appropriation de ce secteur névralgique du centre-ville qui réunit l'hôpital, le collège, le palais de justice et la Cité des Arts et des Sports.



Éclairage signature LED intégré à l'environnement : 75 bollards lumineux d'ambiance à hauteur d'homme créent des corridors de marche invitants et 90 luminaires fonctionnels sécurisent les déplacements.

Zone de passage racinaire !

Entre deux surfaces pavées, la zone de passage racinaire, dissimulée sous le trottoir, permet aux racines de l'arbre d'aller rejoindre un terrain plus vaste et propice à sa pleine croissance pour devenir mature et robuste. Cette innovation est identifiée au sol : repérez-les!

Multiplication de fosses de plantation et d'espaces de verdure, intégrant des végétaux indigènes et rustiques : 80 arbres plantés, 900 m² de surface d'arbustes et 700 m² de plantes vivaces et graminées plus résistantes aux conditions urbaines, à entretien minimal, économiques et ne nécessitant ni engrais, ni pesticides. Chaque espace est une opportunité à saisir pour maximiser les avantages écosystémiques, renforcer l'équilibre naturel et favoriser la biodiversité ainsi que la présence des pollinisateurs si précieux.

Séparation des eaux de pluie et des eaux usées : limite les surcharges sur le réseau d'aqueduc.

Ces bonnes mauvaises herbes qui nous servent!

Pour la **biodiversité**, pour les **insectes pollinisateurs**, pour la nature, pour **nous-même**, il est essentiel de voir en nos « mauvaises herbes » une richesse, un plus, de **nombreux avantages**.

Conservez

Asclépiade commune
Asclepias syriaca

Taille : Hauteur : 90 à 120 cm
Largeur : 40 cm
Floraison : juillet-août
Zone de rusticité : 2a
Croissance : rapide
Sol et eau : peu exigeants
Éléments distinctifs : feuilles épaisses. Sève abondante à du latex. Cosses de 10 cm : brunissent à l'automne et contiennent de la soie. Récoltez-y les graines en septembre.
Exposition :

Ses atouts

Indigène (originaire d'ici)

Pourquoi cette mauvaise réputation ?

Zone biodiversité

Ne l'arrachez pas!

Je ne suis pas mauvaise !

Pour la biodiversité, pour les insectes pollinisateurs, pour la nature, pour nous-même, il est essentiel de revoir nos perceptions et d'apprécier le potentiel ornemental de ces plantes rustiques poussant naturellement dans notre milieu. En plus d'être plus économiques et de demander peu d'entretien, elles contribuent davantage à notre qualité de vie.

Curieux? Pensez déjà à vos futures plantations et consultez sur le site Web de la Ville les cinq premières fiches.

Récompense !

Le grand projet collaboratif de rénovation des infrastructures et d'aménagement du pôle institutionnel est récipiendaire d'un prix Génie Méritas. L'Association des ingénieurs municipaux souligne que ce projet « élève les standards en matière d'aménagement urbain avec des réalisations audacieuses et durables qui répondent à tous les enjeux de sécurité. »

Ordinateur de bord

Cabine six passagers

Le moteur Coming 500 HP : élimine les particules de monoxyde de carbone grâce à un processus de régénération à l'urée

Pompe d'une capacité de 7 000 litres/minute

LE NOUVEAU **CAMION ÉCHELLE-PLATEFORME**

Le camion échelle-plateforme est spécifiquement adapté pour les villes où l'on retrouve des bâtiments pouvant atteindre une hauteur équivalente à 10 étages dans les secteurs industriels, commerciaux, institutionnels ou résidentiels. Cet investissement de 1,5 M $ remplace le vieux camion âgé de 30 ans à l'entretien difficile et coûteux. Équipé des nouvelles technologies, ce camion est plus « vert » grâce à son moteur qui élimine les particules de monoxyde de carbone.

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

BIENVENUE À **MBEZ**

Enseigne installée ! L'entreprise MBEZ a trouvé domicile dans l'Écoparc après un investissement de 1 M $. Experte de la combustion et du chauffage industriel, elle offre de nombreux services spécialisés : étude, conseil, conception, fabrication, installation, mise en service, entretien, réparation, calibration, certification, reconditionnement, automatisation ou encore contrôle.

MBEZ offre ses services, entre autres, aux industries minières, de l'aluminium, de l'acier et de l'asphalte de Toronto à Sherbrooke.

Coffres d'équipement d'intervention

Masse totale en charge : 33 tonnes

Réservoir d'eau de 1 135 litres : empêche une surchauffe de la pompe

Échelle aérienne avec plateforme en aluminium :

- Hauteur de 30 mètres
- Tour d'eau à débit jusqu'à 3 785 litres/minute

Lumières LED

ET DE 4 !

Le parc industriel et portuaire Perron ne connaît pas la crise, alors que VALDEV achève la construction d'un 4e bâtiment de 35 pi de haut, soit un investissement de 15 M $. La collaboration entre la Ville et l'entrepreneur a permis la construction de ces 185 000 pi² en quelques mois. Bientôt, l'entreprise Pelican aura un nouveau voisin… À suivre !

VALDEV dédie ses activités à la location industrielle intérieure et extérieure. Avec ses quatre bâtiments construits sur mesure, l'entreprise loue déjà 822 000 pi² sur les 14 000 000 pi² de terrain industriel disponibles.

TRIER = ÉCONOMISER

-20%

Le déploiement du bac brun sur tout le territoire a permis de réduire de 20 % le tonnage de déchets enfouis en un an, soit 2 500 tonnes, permettant d'économiser ainsi 200 000 $ sur l'enfouissement.

Continuons! Placez vos matières organiques dans le bac brun et n'oubliez pas, les surplus de résidus verts sont acceptés en tout temps à côté du bac brun dans des sacs de papier ou dans les bacs identifiés d'un « V ».

Pourquoi? Quoi? Comment? Visitez le site jlefais.com

ville.valleyfield.qc.ca/collecte

450 370-4820

OPÉRATION DÉCHIQUETAGE

Débarrassez-vous en toute sécurité de vos documents personnels, désuets, ou confidentiels (vieux rapports d'impôt, factures, documents bancaires, etc.) et tout autre document contenant des informations telles que : nom, adresse, etc. L'unité mobile de déchiquetage sécurisé est opérée par une compagnie certifiée.

Samedi 24 octobre, de 9 h à 13 h

Stationnement de l'hôtel de ville (61, rue Sainte-Cécile)

GRATUIT | Preuve de résidence obligatoire

Organisé en collaboration avec la Caisse Desjardins de Salaberry-de-Valleyfield

FRÊNE : COUPEZ ET DISPOSEZ

Uniquement du 1er octobre au 15 mars

Pour éviter la propagation de l'agrile du frêne par le déplacement de bois contaminé, tous les travaux d'abattage ou d'élagage doivent être effectués entre le 1er octobre et le 15 mars. Les résidus doivent être traités correctement.

Si vous êtes dans l'obligation d'effectuer des travaux d'urgence en dehors de cette période, le bois de frêne doit être laissé sur place jusqu'à la période permise de déplacement.

Les frênes en mauvais état doivent être rapidement abattus puis remplacés par une nouvelle plantation d'une autre espèce. Avec 4 000 arbres privés recensés sur les 5 500 frênes du territoire, les propriétaires de frênes sont essentiels dans le combat contre l'agrile.

Abattage : demandez votre permis gratuit, mais obligatoire !

Agrile, les questions à se poser :

- Comment reconnaître un frêne et une infestation?
- Quels sont les risques de ne rien faire et laisser l'agrile se propager?
- Quelles sont les options pour vaincre l'agrile?
- Dois-je abattre mon arbre?

ville.valleyfield.qc.ca/permis

ville.valleyfield.qc.ca/agrile

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

DU 13 OCT. AU 29 NOV. 2020

Sous réserve de modifications selon les directives de la Santé publique

OCTOBRE

DU 1ER AU 31 OCTOBRE
LIVRE MYSTÈRE
Bibliothèque Armand-Frappier

SAMEDI 24 OCTOBRE
DÉCHIQUETAGE DE DOCUMENTS CONFIDENTIELS
Stationnement de l'hôtel de ville | 9 h à 13 h | Gratuit

NOVEMBRE

VENDREDI 6 NOVEMBRE
CARTE BLANCHE À DENIS MIRON - CHANSON
Salle Albert-Dumouchel | 20 h | $ | valspec.com

SAMEDI 7 NOVEMBRE COMPLET
SHOW SECRET - DISCIPLINE MYSTÈRE
Lieu mystère | 19 h et 21 h | $ | valspec.com

VENDREDI 13 NOVEMBRE COMPLET
GUILLAUME WAGNER - HUMOUR
Salle Albert-Dumouchel | 20 h | $ | valspec.com

SAMEDI 14 NOVEMBRE
CARTE BLANCHE À NOÉMIE SHEILA RIOUX - CHANSON
Salle Albert-Dumouchel | 20 h | $ | valspec.com

SAMEDI 14 NOVEMBRE
SPECTACLE D'HUMOUR SUPER DRÔLE DES PIC-BOIS
La Factrie, café culturel | 20 h et 22 h | $
Réservation obligtoire

DIMANCHE 15 NOVEMBRE
ATELIER D'ARTS NUMÉRIQUES
Salle Albert-Dumouchel | 13 h à 17 h | Gratuit
Inscription obligatoire : 450 370-4855

VENDREDI 20 NOVEMBRE
CARTE BLANCHE À DURHAM COUNTY POETS - CHANSON
Salle Albert-Dumouchel | 20 h | $ | valspec.com

DIMANCHE 22 NOVEMBRE COMPLET
LES 4 SAISONS D'ANDRÉ GAGNON - MUSIQUE CLASSIQUE
Salle Albert-Dumouchel | 16 h | $ | valspec.com

VENDREDI 27 NOVEMBRE
CARTE BLANCHE À PAS D'TEMPS À PERDRE - HUMOUR
Salle Albert-Dumouchel | 20 h | $ | valspec.com

SAMEDI 28 NOVEMBRE
MARIE DENISE PELLETIER - EN TOUTE INTIMITÉ - CHANSON
Salle Albert-Dumouchel | 20 h | $ | valspec.com

Le retour du Ciné-Club d'Albert | valspec.com
3 novembre | 19 h | Les Rose
10 novembre | 19 h | Portrait de la jeune fille en feu
17 novembre | 19 h | Mon cirque à moi
24 novembre | 19 h | Nadia Butterfly

La Factrie, café culturel | lafactrie.org
Nouveaux jeux d'évasion

CARNET D'ADRESSES

Aréna Salaberry
158, rue Nicholson | 450 371-6624

Bibliothèque Armand-Frappier
80, rue Saint-Thomas | 450 370-4860

Bibliothèque - succursale Saint-Timothée
4949, boulevard Hébert | 450 371-6854

Centre civique
84, rue Marquette | 450 371-6624

Centre sportif et culturel de Saint-Timothée
4949, boulevard Hébert | 450 371-6624
centressportifsvalleyfield.com

Cité des Arts et des Sports
100, rue Saint-Thomas | 450 373-6573
complexesportifcas.com

Édifice Raphaël-Barrette
222, rue Alphonse-Desjardins

La Factrie, café culturel
17, rue du Marché | 579 790-5881 | lafactrie.org

MUSO
21, rue Dufferin | 450 370-4855 | lemuso.com

Valspec
169, rue Champlain | 450 373-5794 | valspec.com

ACTIVITÉS **SPORTIVES**

PISCINE INTÉRIEURE
Cité des Arts et des Sports
450 373-6573 | complexesportifcas.com

HOCKEY ET PATINAGE LIBRE
Dès le 12 octobre
Aréna Salaberry et Centre civique | 450 371-6624
centressportifsvalleyfield.com

ACTIVITÉS **CULTURELLES**

EXPO AU MUSO
Frette ou tablette - 400 ans de bière au Québec
Jusqu'au 17 janvier

MoCo l'Étoffe d'une ville
En permanence

lemuso.com

MARCHÉ PUBLIC
Samedi de 9 h à 13 h | Jusqu'au 31 octobre

CULTURE… **MERCI VALSPEC !**

Les avez-vous rencontrés ? Avec leur flamboyant VR, Kevin et Grace Bacon-GoldenCrust s'étaient installés au parc Delpha-Sauvé les 3 et 4 octobre dernier pour offrir une fin de semaine complète d'animation artistique clownesque et pour accrocher des sourires par dizaine aux passants.

Ce couple d'artistes de cirque et de créateurs, formé de Tamara Bousquet et de Philippe Trépanier, œuvre notamment pour le Cirque du Soleil et Les 7 Doigts de la main.

Les circonstances les ont menés à revoir leur plan et à offrir des performances réinventées. Leur bonne humeur est assurément contagieuse !

Chapeau à l'équipe de Valspec, qui en plus de nous faire découvrir ces sympathiques « snowbirds », propose une programmation automnale alternative colorée et variée ! Derrière ces prestations, on reconnaît toute la créativité et le flair de la dynamique équipe de Valspec.

LE QUARTIER

PROGRAMMATION VIRTUELLE AUTOMNE 2020

Théâtre, magie, Qi Gong, yoga, arts martiaux, et plus encore. Chaque semaine, découvrez des capsules vidéo toujours plus diversifiées sur la page Facebook du Quartier général virtuel. Développée au printemps dernier, en période de confinement, cette plateforme permet de mettre en valeur des artistes et des artisans de chez nous… sans nécessiter le moindre déplacement! La culture locale directement sur vos écrans.

Quartier général virtuel

JE M'INFORME !

VILLE.VALLEYFIELD.QC.CA

ACCUEIL 450 370-4300

Appels d'offres et approvisionnement 450 370-4824
Bibliothèque Armand-Frappier 450 370-4860
- Succursale Saint-Timothée 450 371-6854
Bibliothèque Maxime-Raymond 450 370-4650
Cabinet du maire 450 370-4819
Communications et relations publiques 450 370-4875
Cour municipale 450 370-4810
Développement économique 450 370-4877
Direction générale 450 370-4800

ÉCOCENTRE 450 370-4820

Environnement 450 370-4820
Évaluation (taxation) et facturation 450 370-4333
Greffe et affaires juridiques 450 370-4304
Ingénierie 450 370-4844
Paiement des fournisseurs 450 370-4323
Perception des taxes 450 370-4330
Ressources humaines 450 370-4805
Sécurité incendie 450 370-4750
Service récréatif et communautaire 450 370-4390
Système automatisé de messages (SAM) 450 370-4533
Services animaliers 450 377-2428
(licences pour chiens et chats)

STATIONNEMENT DE NUIT 450 373-NUIT (6848)

Sûreté du Québec (police) 310-4141
Traitement des eaux (poste 4838) 450 370-4770

TRAVAUX PUBLICS - REQUÊTES 450 370-4820
(animaux nuisibles, errants ou morts, bris, collecte des ordures, déneigement, environnement, recyclage et plaintes, disponible 24 h/24 h)

Urbanisme et permis 450 370-4310
(construction, rénovation, piscine, arbre et abri d'auto)

Urgence et ambulance 9-1-1

LORS D'UNE SITUATION D'URGENCE MAJEURE, SYNTHONISEZ LA RADIO LOCALE MAX 103,1 FM

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE
ou par téléphone au 450 370-4533
SAM VITO

CRÉDITS

Rédaction : Magali Joube | Sylvie Péladeau | Valérie St-Onge
Révision : Céline Cadieux | Cynthia Gagnon | Anne-Marie Lefebvre
Graphisme : Geneviève Roberge
Photos : Ville de Salaberry-de-Valleyfield, sauf indication contraire
Tirage : 21 500 copies | Publié par le Service des communications et des relations publiques

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
CAPITALE RÉGIONALE DU SUROÎT

BLOC NOTE

SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

20 octobre et 17 novembre : 19 h - Télédiffusion NousTV Câble 13

ABRI D'AUTO TEMPORAIRE

Autorisé : 1er novembre au 1er mai
La structure doit être conforme au règlement de zonage.
Service de l'urbanisme : 450 370-4310

REPÈRES DE DÉNEIGEMENT

Autorisé : 1er novembre au 1er avril
Des repères de déneigement peuvent être plantés s'ils sont situés à plus de 50 centimètres du pavage ou de la bordure. Il est prudent d'identifier les structures (muret, clôture, escalier, perron, etc).

OUVERT? FERMÉ?

Vérifiez toujours avant de vous déplacer : les services municipaux adaptent l'accès aux bâtiments municipaux en fonction des conditions sanitaires. Il se pourrait donc que les bâtiments municipaux ferment leur comptoir d'accueil et privilégient les services en ligne et téléphoniques.

Privilégiez les services en ligne

ville.valleyfield.qc.ca